

**NETFLIX ORIGINAL**

# TRINKETS

**DEUTSCHE**

**ERSTELLT VON**

Amy Andelson & Emily Meyer

**BASIERT AUF DEM BUCH VON**

Kirsten Smith

**FOLGE 1.08**

**"Monday I'm in Love"**

Während der Nachmittag frei ist, schließt sich Elodie wieder ihrem Schwarm an, Tabitha geht mit einer Freundin einkaufen und Moe verbringt Zeit mit Noah.

**GESCHRIEBEN VON:**

Amy Andelson, Emily Meyer

**UNTER DER REGIE VON:**

Hannah Macpherson

**ÜBERTRAGUNG:**

June 14, 2019

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

**ZEICHEN**

Brianna Hildebrand	...	Elodie Davis
Kiana Madeira	...	Moe Truax
Quintessa Swindell	...	Tabitha Foster
Brandon Butler	...	Brady Finch
Odiseas Georgiadis	...	Noah Simos
Henry Zaga	...	Luka Novak
Jessica Lynn Skinner	...	Kayla Landis
Larry Sullivan	...	Doug Davis
Joy Bryant	...	Lori Foster
Dana Green	...	Jenna Block
Jacob Skidmore	...	AJ
Haley Tju	...	Rachelle Cohen-Strauss
Linden Ashby	...	Whit Foster
Parker Hall	...	Spencer Davis
October Moore	...	Vicky Truax
Katrina Cunningham	...	Sabine
Bryce Earhart	...	Dave
Larisa Oleynik	...	Shawn
Roxanne Stathos	...	Sophie
Lynn Adrianna	...	Mara

1

00:00:06,006 --> 00:00:08,925  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:30,989 --> 00:00:32,782  
HEUTE PSAT-TESTS

3

00:00:37,829 --> 00:00:39,330  
PSAT  
HIER ANMELDEN

4

00:00:41,082 --> 00:00:41,916  
Hi.

5

00:00:43,043 --> 00:00:43,877  
Hey.

6

00:00:43,960 --> 00:00:44,919  
Wie geht's?

7

00:00:45,003 --> 00:00:48,339  
Nichts steht so für Montag  
wie ein Standardtest mit Angstzuständen.

8

00:00:49,132 --> 00:00:50,216  
Ich habe meinen Stift.

9

00:00:51,551 --> 00:00:55,138  
Zumindest haben wir den Rest des Tages  
frei. Treffen wir uns vor dem Meeting?

10

00:00:55,221 --> 00:00:58,141  
Ich muss die Aussage  
für meine Mutter machen.

11

00:00:59,726 --> 00:01:00,935  
Soll ich mitkommen?

12

00:01:02,479 --> 00:01:03,438  
Schon gut.

13

00:01:03,646 --> 00:01:04,898

Mein Dad trifft mich dort.

14

00:01:05,815 --> 00:01:06,858  
Danke für das Angebot.

15

00:01:12,405 --> 00:01:13,740  
Hast du mit ihr gesprochen?

16

00:01:16,242 --> 00:01:17,911  
-Nein.  
-Ich auch nicht.

17

00:01:22,749 --> 00:01:24,667  
Ich wollte ihr eine Nachricht schreiben.

18

00:01:24,918 --> 00:01:25,752  
Echt?

19

00:01:25,835 --> 00:01:27,504  
Bitte alle Platz nehmen.

20

00:01:27,587 --> 00:01:29,172  
Das Examen fängt gleich an.

21

00:01:30,882 --> 00:01:31,758  
Viel Glück.

22

00:01:58,201 --> 00:02:00,078  
AN SABINE:  
HEY!

23

00:02:02,914 --> 00:02:05,125  
AUCH HEY.

24

00:02:05,208 --> 00:02:09,754  
DICH AUF DER PARTY ZU SEHEN WAR TOLL.  
SOLLTEN WIR WIEDERHOLEN.

25

00:02:17,053 --> 00:02:20,056  
WIE WÄRE ES MIT JETZT?

26

00:02:36,906 --> 00:02:37,991  
Da ist sie ja.

27

00:02:39,325 --> 00:02:40,410  
Hast du keine Schule?

28

00:02:41,327 --> 00:02:43,246  
Die ist bei mir irgendwie durch.

29

00:02:43,913 --> 00:02:44,914  
Was hörst du?

30

00:02:47,542 --> 00:02:48,626  
Sind das die Spinanes?

31

00:02:49,210 --> 00:02:50,044  
Ein Deep Cut.

32

00:02:50,128 --> 00:02:51,129  
Ich bin beeindruckt.

33

00:02:53,131 --> 00:02:54,132  
Was hättet ihr gern?

34

00:02:54,507 --> 00:02:57,677  
Ich einen Cortado  
und dann noch das, was sie möchte.

35

00:02:58,344 --> 00:02:59,429  
Ich nehme dasselbe.

36

00:03:03,016 --> 00:03:03,850  
Danke.

37

00:03:06,853 --> 00:03:09,230  
Hast du dich  
auf der Party neulich amüsiert?

38

00:03:09,564 --> 00:03:12,108  
Habe ich.  
Danach lief es etwas aus dem Ruder.

39

00:03:12,692 --> 00:03:14,402  
Ja. Luca und ich sind dann auch weg.

40

00:03:15,904 --> 00:03:18,323  
Datet ihr zwei?

41

00:03:18,406 --> 00:03:21,242  
Ich mag diese Schubladen nicht.  
Freund, Freundin.

42

00:03:22,118 --> 00:03:23,203  
Wen interessiert das?

43

00:03:23,912 --> 00:03:26,873  
-Wie habt ihr euch getroffen?  
-Bei einer Show vor ein paar Jahren.

44

00:03:26,998 --> 00:03:29,751  
Er war in mich verknallt,  
ich wollte sein Herz nicht brechen.

45

00:03:29,834 --> 00:03:33,296  
Besonders, da es schon mehrmals  
gebrochen worden war.

46

00:03:34,047 --> 00:03:36,591  
Ja, das hat er bei den Meetings  
durchblicken lassen.

47

00:03:37,508 --> 00:03:38,885  
Du bist bei den Shopliftern?

48

00:03:40,011 --> 00:03:42,096  
Hat er nicht gesagt,  
von wo wir uns kennen?

49

00:03:43,264 --> 00:03:44,182  
Mist.

50

00:03:44,766 --> 00:03:45,642  
Die ganze Sache...

51

00:03:46,184 --> 00:03:47,185  
...mit der Anonymität.

52

00:03:47,268 --> 00:03:50,480  
Ich wusste, er hatte damals  
ein paar Treffen, aber ich wusste nicht,

53

00:03:50,563 --> 00:03:52,315  
dass er noch hingeht.

54

00:03:52,398 --> 00:03:53,524  
Sag bloß nichts.

55

00:03:54,234 --> 00:03:55,693  
Ich kann ein Geheimnis bewahren.

56

00:03:56,277 --> 00:03:57,111  
Sabine?

57

00:04:04,619 --> 00:04:06,162  
Erzähle mir mehr.

58

00:04:07,038 --> 00:04:08,289  
Vermisst du die Heimat?

59

00:04:09,374 --> 00:04:10,833  
Ich vermisse Sonne auf der Haut.

60

00:04:12,919 --> 00:04:14,254  
Hier ist es ständig kalt.

61

00:04:14,462 --> 00:04:16,297  
Ich vermisse es, die Sterne zu sehen.

62

00:04:16,881 --> 00:04:17,715  
Verstehe.

63

00:04:18,424 --> 00:04:20,051  
Ich bin auch viel umgezogen.

64

00:04:20,718 --> 00:04:22,971  
Zehnmal bevor ich 15 war.

65

00:04:24,180 --> 00:04:25,181  
Das ist brutal.

66

00:04:26,391 --> 00:04:28,810  
Noch neunmal  
könnte ich das nicht ertragen.

67

00:04:29,435 --> 00:04:30,270  
Echt?

68

00:04:30,603 --> 00:04:33,147  
Ich spüre, du bist stärker, als du denkst.

69

00:04:34,440 --> 00:04:35,316  
Findest du?

70

00:04:36,276 --> 00:04:37,986  
Ich weiß, wie es sich anfühlt...

71

00:04:38,695 --> 00:04:41,823  
...in der Einbahnstraße  
in Gegenrichtung unterwegs zu sein.

72

00:04:43,283 --> 00:04:44,951  
So wird es aber nicht immer sein.

73

00:04:46,119 --> 00:04:48,371  
Die ganze Welt wird sich dir eröffnen.

74

00:04:49,789 --> 00:04:51,124  
Du wirst schon sehen.

75

00:04:52,417 --> 00:04:53,293  
Gut.

76

00:04:54,460 --> 00:04:55,336  
Tut mir leid.

77



00:05:00,091 --> 00:05:01,384  
Ich sollte wohl gehen.

78

00:05:01,634 --> 00:05:03,303  
Ich habe in Nob Hill einen Termin.

79

00:05:03,678 --> 00:05:06,556  
-Ich muss auch dahin. Ich bringe dich hin.  
-Gut.

80

00:05:14,063 --> 00:05:15,440  
Gehen wir hier kurz rein.

81

00:05:15,648 --> 00:05:17,275  
Ich kann nicht, ich bin spät dran.

82

00:05:17,358 --> 00:05:18,234  
Komm schon.

83

00:05:18,943 --> 00:05:19,986  
Bin ich es nicht wert?

84

00:05:29,329 --> 00:05:30,663  
Trägst du Brillen?

85

00:05:31,122 --> 00:05:32,206  
Nur eine Sonnenbrille.

86

00:05:32,290 --> 00:05:34,208  
In Portland? Da gibt es keine Sonne.

87

00:05:34,500 --> 00:05:36,252  
Ich probe das Rampenlicht.

88

00:05:37,045 --> 00:05:38,755  
Ich bin hier, falls du Fragen hast.

89

00:05:46,596 --> 00:05:47,555  
Was meinst du?

90

00:05:48,514 --> 00:05:50,099

Sie steht dir super.

91

00:05:52,602 --> 00:05:53,811  
Du solltest sie nehmen.

92

00:05:57,315 --> 00:05:58,274  
Komm schon.

93

00:05:59,776 --> 00:06:01,486  
Zum Klauen ist der Laden zu klein.

94

00:06:01,819 --> 00:06:02,987  
Ich fordere dich heraus.

95

00:06:03,112 --> 00:06:04,030  
Nein, echt nicht.

96

00:06:04,781 --> 00:06:05,948  
Überall sind Kameras.

97

00:06:06,824 --> 00:06:08,409  
Bist du nun gut darin oder nicht?

98

00:06:12,413 --> 00:06:13,539  
Komm schon, Elodie.

99

00:06:14,540 --> 00:06:16,417  
Ich will, dass du mich umhaust.

100

00:06:50,201 --> 00:06:52,036  
Du bist ganz schön wild, weißt du das?

101

00:07:23,609 --> 00:07:24,652  
Ich muss los.

102

00:07:25,862 --> 00:07:26,863  
Aber ich will nicht.

103

00:07:27,572 --> 00:07:28,406  
Dann tu's nicht.

104

00:07:29,282 --> 00:07:31,367  
Aber ich bin viel zu spät dran.

105

00:07:32,827 --> 00:07:34,328  
Schön. Ich lasse dich gehen.

106

00:07:35,746 --> 00:07:37,498  
-Wann sehe ich dich wieder?  
-Jederzeit.

107

00:07:37,582 --> 00:07:38,875  
Wirklich jederzeit.

108

00:07:39,417 --> 00:07:40,251  
Freitag.

109

00:07:41,002 --> 00:07:41,836  
Gut.

110

00:07:47,550 --> 00:07:48,926  
Danke für die Brille.

111

00:08:05,067 --> 00:08:07,278  
Wo warst du?  
Ich habe dir Nachrichten geschickt.

112

00:08:07,820 --> 00:08:10,239  
Ich habe Züge verpasst und...

113

00:08:10,323 --> 00:08:11,365  
Und wer war das?

114

00:08:12,825 --> 00:08:13,743  
Eine Freundin.

115

00:08:14,744 --> 00:08:15,703  
Was dagegen?

116

00:08:15,912 --> 00:08:18,748  
Elodie, ich weiß, an den Unfall zu denken,  
ist schwer für dich,

117

00:08:18,831 --> 00:08:22,502  
aber es ist wichtig, und du  
verpasst den Termin für ein Mädchen?

118

00:08:22,752 --> 00:08:24,212  
Und ich denke wohl nicht dran?

119

00:08:25,922 --> 00:08:27,298  
Ich denke an nichts anderes.

120

00:08:27,507 --> 00:08:31,969  
Heute habe ich zum ersten Mal  
seit ewigen Zeiten nicht daran gedacht.

121

00:08:32,053 --> 00:08:35,848  
Du musst das durchziehen,  
und die Anwälte müssen jetzt neu planen.

122

00:08:36,766 --> 00:08:38,184  
Was ist in dich gefahren?

123

00:08:38,267 --> 00:08:40,728  
Du musst mehr Verantwortung übernehmen.

124

00:08:40,978 --> 00:08:42,897  
-Du hast Hausarrest.  
-Das kannst du nicht.

125

00:08:42,980 --> 00:08:44,315  
Habe ich aber gerade.

126

00:09:04,293 --> 00:09:05,419  
Einen Moment, Spencer.

127

00:09:05,878 --> 00:09:07,672  
Hi, kann ich dir helfen?

128

00:09:09,966 --> 00:09:11,801  
Elodie hat gerade Hausarrest.

129

00:09:11,884 --> 00:09:13,135  
Sie kann nicht an die Tür.

130

00:09:24,939 --> 00:09:27,275  
Setzen Sie sich bitte hin.

131

00:09:27,567 --> 00:09:28,859  
Das Examen fängt an.

132

00:10:26,375 --> 00:10:27,376  
Moe!

133

00:10:28,127 --> 00:10:30,463  
-Hallo, Mr. Dunford. Was gibt's?  
-Tolle Neuigkeiten.

134

00:10:30,546 --> 00:10:32,757  
Werfen Sie heute Ihre Weste weg?

135

00:10:32,840 --> 00:10:34,967  
Besser. Sie fliegen nach Korea.

136

00:10:35,051 --> 00:10:36,302  
Sie sind im STEM-Programm.

137

00:10:37,303 --> 00:10:38,429  
Mein Gott.

138

00:10:41,182 --> 00:10:42,099  
Ich kam rein?

139

00:10:42,308 --> 00:10:44,560  
Ich wusste es. Ich bin so stolz auf Sie.

140

00:10:46,103 --> 00:10:47,813  
Ich habe mehr Jubel erwartet.

141

00:10:47,897 --> 00:10:48,898  
Ja, nein...

142

00:10:50,274 --> 00:10:51,150

Ich bin begeistert.

143

00:10:51,233 --> 00:10:53,527  
Ich wette, Ihre Mutter wird  
sehr glücklich sein.

144

00:10:53,736 --> 00:10:54,820  
Viel Spaß beim Feiern,

145

00:10:54,904 --> 00:10:56,155  
aber nicht zu viel.

146

00:10:57,365 --> 00:10:58,199  
Danke.

147

00:11:33,734 --> 00:11:34,652  
Mein Arm.

148

00:11:35,528 --> 00:11:37,780  
Ab zum Arzt. Er könnte gebrochen sein.

149

00:11:38,280 --> 00:11:39,115  
Das geht nicht.

150

00:11:39,198 --> 00:11:41,242  
Ich habe Fußball-Ausscheidungsrunden.

151

00:11:41,325 --> 00:11:42,159  
Keine Sorge.

152

00:11:42,243 --> 00:11:43,786  
Das wird schon.

153

00:11:53,546 --> 00:11:54,797  
-Alles gut?  
-Ja.

154

00:11:57,383 --> 00:11:58,217  
Hey.

155

00:11:58,467 --> 00:11:59,593

-Danke.

-Gerne.

156

00:11:59,927 --> 00:12:01,095

Sie kriegen das hin.

157

00:12:05,141 --> 00:12:06,517

Wenn er gebrochen ist, bin ich geliefert.

158

00:12:06,600 --> 00:12:07,893

Es geht schon klar.

159

00:12:08,144 --> 00:12:10,229

Du verstehst nicht. Ich muss spielen.

160

00:12:10,563 --> 00:12:13,607

Dieses Jahr entscheidet,  
ob ich das Stipendium fürs College kriege.

161

00:12:13,691 --> 00:12:15,526

Setz dich nicht so unter Druck.

162

00:12:15,609 --> 00:12:18,362

-Wir sind nicht alle so klug wie du.

-Bin ich nicht.

163

00:12:18,571 --> 00:12:19,864

Tu das nicht.

164

00:12:20,156 --> 00:12:21,073

Ich meine...

165

00:12:22,032 --> 00:12:24,118

Diese Nachricht...

166

00:12:24,618 --> 00:12:26,203

...war nicht klug.

167

00:12:27,705 --> 00:12:29,457

Versteh schon. Du warst daneben.

168

00:12:29,790 --> 00:12:30,666  
Es war nicht ernst.

169  
00:12:30,958 --> 00:12:32,918  
Das ist es nicht. Ich...

170  
00:12:35,337 --> 00:12:36,922  
Ich habe jedes Wort gemeint.

171  
00:12:41,844 --> 00:12:42,803  
Echt?

172  
00:12:46,015 --> 00:12:47,725  
Du hast dich da total ausgetobt.

173  
00:12:48,267 --> 00:12:50,770  
Ich wollte es dir sagen,  
aber dann bist du gestürzt.

174  
00:12:50,853 --> 00:12:52,062  
-Ja?  
-Ja.

175  
00:12:52,146 --> 00:12:55,524  
Es ist deine Schuld,  
denn ich wollte dich beeindrucken.

176  
00:12:55,900 --> 00:12:56,901  
Du beeindruckst mich.

177  
00:13:03,949 --> 00:13:05,701  
Hast du...

178  
00:13:06,410 --> 00:13:08,496  
...auf dem Ball eine tolle Zeit gehabt?

179  
00:13:08,579 --> 00:13:09,705  
Die Musik war mies.

180  
00:13:10,664 --> 00:13:12,416  
Die Kartoffelchips weich  
und alles Durchschnitt.



181  
00:13:12,500 --> 00:13:14,043  
Noah, ich bin ehrlich,

182  
00:13:14,794 --> 00:13:15,878  
ich war überrascht,

183  
00:13:17,254 --> 00:13:18,589  
dass du mit Kayla dort warst.

184  
00:13:21,926 --> 00:13:23,093  
Moe, was ist los?

185  
00:13:23,344 --> 00:13:24,178  
Hi, Mom.

186  
00:13:24,595 --> 00:13:26,347  
Das ist...

187  
00:13:26,555 --> 00:13:27,515  
...Noah.

188  
00:13:27,598 --> 00:13:29,225  
Mrs. Truax.

189  
00:13:29,600 --> 00:13:30,893  
Oh, Noah.

190  
00:13:31,185 --> 00:13:32,311  
Sie kennen mich?

191  
00:13:32,853 --> 00:13:34,814  
-Ja, ein wenig.  
-Mom!

192  
00:13:35,147 --> 00:13:37,149  
Gut, ab zum Röntgen. Komm.

193  
00:13:37,983 --> 00:13:38,984  
Ja.

194

00:13:42,905 --> 00:13:44,281  
Drei Wochen ist nicht schlimm.

195

00:13:44,615 --> 00:13:46,742  
Sei froh, dass es nur eine Zerrung ist.

196

00:13:46,951 --> 00:13:48,369  
Fußball ist mein Ticket.

197

00:13:48,452 --> 00:13:49,411  
Meine Eltern wollen,

198

00:13:49,745 --> 00:13:51,455  
dass ich aufs College gehe.

199

00:13:51,539 --> 00:13:52,414  
Das wirst du.

200

00:13:53,123 --> 00:13:55,835  
Mach deinen Kopf frei.

201

00:13:57,795 --> 00:13:59,296  
Ich bin nicht so locker wie du.

202

00:14:00,589 --> 00:14:01,674  
Ah ja?

203

00:14:02,132 --> 00:14:03,425  
Das bin ich.

204

00:14:04,510 --> 00:14:05,594  
Echt Zen-mäßig.

205

00:14:06,512 --> 00:14:07,638  
Wie neulich,

206

00:14:07,721 --> 00:14:09,598  
als ich in der Schule sauer auf dich war.

207

00:14:13,143 --> 00:14:14,562

Ich habe von meinem Dad gehört.

208

00:14:15,396 --> 00:14:17,690

-Mist.

-Er kommt bald raus

209

00:14:17,773 --> 00:14:18,858

und das...

210

00:14:19,567 --> 00:14:20,609

...machte...

211

00:14:21,026 --> 00:14:25,155

Es hat mich verwirrt. Ich hätte es  
nicht an dir auslassen dürfen.

212

00:14:25,239 --> 00:14:26,323

Willst du drüber reden?

213

00:14:27,324 --> 00:14:29,743

Ich weiß nicht, was ich sagen soll.

214

00:14:29,827 --> 00:14:32,246

Da ist dieser Typ, der mein Vater ist,

215

00:14:32,746 --> 00:14:37,334

und obwohl er total fremd ist,  
bringt er mich durcheinander.

216

00:14:41,130 --> 00:14:43,799

Das machen Eltern so.

217

00:14:48,053 --> 00:14:49,054

Das baut mich auf.

218

00:14:52,224 --> 00:14:53,058

Danke.

219

00:15:03,193 --> 00:15:04,945

Du küsst, als könnte ich zerbrechen.

220

00:15:06,530 --> 00:15:09,450  
Ich will nicht noch mehr kaputtmachen,  
als du schon bist.

221  
00:15:13,245 --> 00:15:14,079  
Was?

222  
00:15:14,538 --> 00:15:15,414  
Was ist das?

223  
00:15:16,332 --> 00:15:17,249  
Das ist neu.

224  
00:15:17,666 --> 00:15:18,500  
Es gefällt mir.

225  
00:15:18,584 --> 00:15:19,460  
Ja?

226  
00:15:24,006 --> 00:15:25,883  
Ich habe auf Molly wilde Sachen gemacht.

227  
00:15:40,105 --> 00:15:41,357  
Ich muss dir was sagen.

228  
00:15:42,900 --> 00:15:43,776  
Also...

229  
00:15:44,652 --> 00:15:46,654  
Das ist nie gut.

230  
00:15:50,240 --> 00:15:51,700  
Ich liebte deine Nachricht.

231  
00:15:52,368 --> 00:15:53,953  
Sie bedeutete mir so viel.

232  
00:15:57,247 --> 00:15:59,667  
Ich habe sie aber an dem Abend  
nicht mehr abgehört.

233

00:16:00,793 --> 00:16:01,627  
Und?

234  
00:16:02,962 --> 00:16:04,254  
Ich hörte sie nicht...

235  
00:16:04,838 --> 00:16:06,298  
...weil ich bei Kayla war.

236  
00:16:08,425 --> 00:16:09,843  
Wir waren nach dem Ball zusammen.

237  
00:16:10,344 --> 00:16:11,512  
Es tut mir leid.

238  
00:16:15,140 --> 00:16:17,059  
Es bedeutete nichts, es war blöd.

239  
00:16:17,393 --> 00:16:19,061  
So blöd, verzeih mir.

240  
00:16:21,563 --> 00:16:23,273  
Warum sagst du mir das?

241  
00:16:23,524 --> 00:16:24,400  
Weil...

242  
00:16:25,192 --> 00:16:27,277  
Wie können wir sonst weitermachen,

243  
00:16:27,361 --> 00:16:28,946  
wenn ich dir nicht die Wahrheit sage?

244  
00:16:30,364 --> 00:16:31,740  
Ich will doch ehrlich sein.

245  
00:16:32,241 --> 00:16:33,492  
Ich mag dich so sehr.

246  
00:16:35,244 --> 00:16:37,413  
Ich will dir nie weh tun.

247

00:16:37,621 --> 00:16:39,373  
Wie kannst du mich mögen,

248

00:16:39,456 --> 00:16:42,543  
wenn du sofort, wenn wir Streit haben,  
mit der Nächsten rummachst?

249

00:16:42,626 --> 00:16:44,962  
-Ich will ehrlich sein.  
-Weißt du was, Noah?

250

00:16:45,504 --> 00:16:47,631  
Wir sollten ehrlich sein.

251

00:16:49,091 --> 00:16:52,219  
Ich gehe ein Semester ins Ausland.

252

00:16:53,262 --> 00:16:56,098  
Es geht um das STEM-Programm  
und ich nehme teil.

253

00:16:58,225 --> 00:16:59,810  
Wir sollten das hier beenden.

254

00:17:01,603 --> 00:17:03,439  
Ist es das dann?

255

00:17:05,649 --> 00:17:06,692  
-Ja.  
-Das war alles?

256

00:17:09,820 --> 00:17:10,654  
Genau.

257

00:17:26,879 --> 00:17:28,756  
Du kannst nicht alle wegschubsen.

258

00:17:52,196 --> 00:17:53,030  
Hey.

259

00:17:53,572 --> 00:17:54,948  
Können wir reden?

260

00:17:57,034 --> 00:17:59,578  
-Ernsthaft?

-Ich habe dir nichts zu sagen.

261

00:17:59,661 --> 00:18:02,498  
-Ich muss dir was Verrücktes erzählen.  
-Ich habe PSAT-Tests.

262

00:18:23,143 --> 00:18:25,229  
-Hey.  
-Hey.

263

00:18:25,771 --> 00:18:26,772  
Was machst du?

264

00:18:26,855 --> 00:18:28,565  
Ein Projekt für Kunst.

265

00:18:28,649 --> 00:18:30,901  
-Magst du Fotografie?  
-Ja.

266

00:18:32,236 --> 00:18:33,195  
Was für ein Projekt?

267

00:18:33,570 --> 00:18:37,407  
Ich will einen Tag in Fotos darstellen.

268

00:18:38,033 --> 00:18:38,867  
Das ist cool.

269

00:18:40,035 --> 00:18:41,245  
Was hast du schon?

270

00:18:41,912 --> 00:18:43,580  
Ein paar abstrakte Ideen, aber...

271

00:18:44,832 --> 00:18:46,750  
Mir fehlt ein Motiv.

272  
00:18:48,710 --> 00:18:49,795  
Machst du mit?

273  
00:18:49,878 --> 00:18:51,213  
Aber nur meine gute Seite.

274  
00:18:57,553 --> 00:18:59,221  
Probier die rechte Seite.

275  
00:19:00,556 --> 00:19:01,640  
Ist die linke schlecht?

276  
00:19:02,224 --> 00:19:03,058  
Eigentlich...

277  
00:19:04,852 --> 00:19:05,686  
...nicht.

278  
00:19:06,186 --> 00:19:07,771  
Sie sind beide ziemlich gut.

279  
00:19:13,402 --> 00:19:14,236  
Also...

280  
00:19:14,736 --> 00:19:15,863  
...bist du mein Motiv?

281  
00:19:18,157 --> 00:19:19,283  
Gerne,

282  
00:19:19,366 --> 00:19:21,869  
aber ich stecke im Umzug.

283  
00:19:21,952 --> 00:19:23,203  
Ich muss Sachen einkaufen.

284  
00:19:23,412 --> 00:19:25,038  
Du ziehst bei Sabine aus?

285



00:19:25,122 --> 00:19:26,915  
Nach der Party scheint das notwendig.

286  
00:19:27,833 --> 00:19:29,835  
Ihr zwei habt eine gemeinsame Geschichte.

287  
00:19:30,419 --> 00:19:31,253  
Haben wir.

288  
00:19:32,546 --> 00:19:33,839  
Sie ist schon länger vorbei.

289  
00:19:35,716 --> 00:19:37,176  
Ich will, dass du das weißt.

290  
00:19:40,053 --> 00:19:40,971  
Danke.

291  
00:19:43,974 --> 00:19:45,309  
Und wenn wir das kombinieren?

292  
00:19:46,101 --> 00:19:48,979  
Ich kaufe ein,  
und du dokumentierst das?

293  
00:19:49,062 --> 00:19:51,398  
Des einen Besorgungen  
sind der anderen Inspiration?

294  
00:19:51,481 --> 00:19:53,317  
-So ähnlich.  
-Gut, warte.

295  
00:19:53,400 --> 00:19:54,818  
Wenn du Shopping sagst...

296  
00:19:55,485 --> 00:19:57,362  
-...meinst du...  
-Wirklich einkaufen?

297  
00:19:57,446 --> 00:19:58,447  
Genau.

298

00:20:00,490 --> 00:20:01,366  
Dann los.

299

00:20:07,164 --> 00:20:09,124  
Was genau geschah zwischen  
dir und Sabine?

300

00:20:10,459 --> 00:20:12,586  
Als ich nach Portland kam,

301

00:20:13,045 --> 00:20:13,879  
habe ich mich...

302

00:20:14,129 --> 00:20:15,756  
...ein wenig in sie verliebt.

303

00:20:16,256 --> 00:20:17,090  
Du weißt...

304

00:20:17,674 --> 00:20:20,802  
-...sie hat so etwas Bestimmtes.  
-Ja, ist mir aufgefallen.

305

00:20:21,053 --> 00:20:24,139  
Sabine will aber nie  
mit jemandem länger zusammen sein.

306

00:20:24,723 --> 00:20:26,266  
Oder auch lange zusammenbleiben.

307

00:20:26,350 --> 00:20:27,976  
Der Lifestyle des Rock 'n' Roll.

308

00:20:28,560 --> 00:20:29,394  
Genau.

309

00:20:29,519 --> 00:20:31,313  
War es also ernst?

310

00:20:32,606 --> 00:20:33,690

Ich brauche eine Pause.

311

00:20:38,111 --> 00:20:41,156  
Solange dir klar ist,  
das Sofa bleibt hier.

312

00:20:48,080 --> 00:20:49,498  
Ja, eine Weile war es ernst.

313

00:20:50,540 --> 00:20:53,418  
Ich glaube, Sabine will Publikum,  
nicht so sehr eine Beziehung.

314

00:20:55,212 --> 00:20:57,089  
-Klingt intensiv.  
-Ja.

315

00:20:57,172 --> 00:20:58,757  
Alles mit ihr war immer...

316

00:20:59,466 --> 00:21:01,009  
...so aufzehend, dass ich...

317

00:21:01,885 --> 00:21:02,886  
...mich selbst verlor.

318

00:21:03,637 --> 00:21:04,680  
Es wurde echt toxisch.

319

00:21:04,763 --> 00:21:07,182  
Nach einer Weile  
konnte ich die Regeln nicht ertragen.

320

00:21:07,557 --> 00:21:10,560  
Wenn es vorbei ist,  
warum wurde sie auf der Party so sauer?

321

00:21:10,644 --> 00:21:11,520  
Keine Ahnung.

322

00:21:13,021 --> 00:21:15,524  
Wohl, weil sie es nicht

kontrollieren konnte.

323

00:21:17,484 --> 00:21:19,903  
In meinem Leben gab es so viel Chaos...

324

00:21:22,197 --> 00:21:23,615  
Ich möchte eine Minute Stille.

325

00:21:25,409 --> 00:21:26,368  
Das klingt nett.

326

00:21:27,577 --> 00:21:28,996  
Fahren wir nach Hause.

327

00:21:31,331 --> 00:21:32,165  
Hinterlistig.

328

00:21:33,792 --> 00:21:34,876  
-Ich bin dran.  
-Nein.

329

00:21:34,960 --> 00:21:36,461  
-Komm.  
-So ist das nicht gedacht.

330

00:21:36,545 --> 00:21:37,379  
Komm schon.

331

00:21:37,796 --> 00:21:38,630  
Nur ein Bild.

332

00:21:39,631 --> 00:21:40,465  
Gut.

333

00:21:45,220 --> 00:21:46,138  
Stopp...

334

00:21:46,847 --> 00:21:47,723  
Gut.

335

00:21:56,189 --> 00:21:57,399

Ich muss es herrichten,

336

00:21:58,108 --> 00:21:59,026  
aber es ist Zuhause.

337

00:21:59,109 --> 00:22:01,236  
Luca, es ist toll, weil es deines ist.

338

00:22:05,532 --> 00:22:06,825  
Ich finde es super.

339

00:22:11,663 --> 00:22:13,373  
Das Fengshui stimmt aber nicht.

340

00:22:13,457 --> 00:22:14,333  
Echt?

341

00:22:14,750 --> 00:22:16,543  
-Das Bett muss rüber.  
-Wenn du meinst.

342

00:22:17,044 --> 00:22:19,713  
Schieben wir es an die Wand  
gegenüber der Tür.

343

00:22:20,714 --> 00:22:21,548  
Gut.

344

00:22:22,257 --> 00:22:23,091  
Cool.

345

00:22:30,640 --> 00:22:31,558  
Das ist besser.

346

00:22:55,082 --> 00:22:56,917  
Ich weiß nicht, ob ich dazu bereit bin.

347

00:22:57,334 --> 00:22:58,960  
Alles scheint etwas neu.

348

00:22:59,044 --> 00:23:00,462

Das ist es auch für mich.

349

00:23:03,340 --> 00:23:04,674  
Wir gehen nach deinem Tempo.

350

00:23:07,761 --> 00:23:08,637  
Hey.

351

00:23:10,430 --> 00:23:11,264  
Komm her.

352

00:23:55,267 --> 00:23:56,435  
Oh, Tabitha.

353

00:23:56,977 --> 00:23:57,936  
Schau, wer hier ist.

354

00:24:02,524 --> 00:24:04,317  
-Hey.  
-Was machst du hier?

355

00:24:04,734 --> 00:24:06,611  
Ich dachte, wir wollten reden?

356

00:24:06,945 --> 00:24:08,530  
Nein, du wolltest das.

357

00:24:10,323 --> 00:24:13,702  
Ich gehe rauf.  
Brady, wir sehen uns beim Stanford-Event?

358

00:24:14,286 --> 00:24:15,996  
Was heißt das? Warum gehst du da hin?

359

00:24:16,371 --> 00:24:17,497  
Seid nett, Leute.

360

00:24:21,209 --> 00:24:22,919  
Darüber habt ihr geredet.

361

00:24:23,753 --> 00:24:24,588

Setz dich.

362

00:24:30,510 --> 00:24:34,014  
Es ist seltsam. Zwei Jahre  
reden wir ständig und jetzt ist es...

363

00:24:36,099 --> 00:24:37,309  
...als wären wir Fremde.

364

00:24:37,392 --> 00:24:39,352  
Das passiert, wenn Leute sich trennen.

365

00:24:39,436 --> 00:24:40,353  
Ich weiß, aber...

366

00:24:41,021 --> 00:24:43,231  
In meinem Leben  
passiert gerade so viel Scheiß...

367

00:24:43,315 --> 00:24:44,816  
Gestern wurde mein Auto gefunden.

368

00:24:45,108 --> 00:24:47,277  
Ich wollte dir eine Nachricht schreiben,

369

00:24:47,986 --> 00:24:50,280  
-konnte aber nicht.  
-Sie fanden dein Auto?

370

00:24:51,198 --> 00:24:53,492  
-Im Lake Oswego.  
-Wer fand es?

371

00:24:53,700 --> 00:24:56,036  
Keine Ahnung.  
Die Polizei rief meinen Dad an.

372

00:24:56,244 --> 00:24:57,329  
Wissen sie, wer es war?

373

00:24:57,621 --> 00:24:58,622  
Noch nicht.

374

00:25:02,834 --> 00:25:04,794  
Ich weiß nicht, was ich sagen soll.

375

00:25:05,629 --> 00:25:07,088  
Ich weiß, es ist...

376

00:25:08,298 --> 00:25:10,425  
-...ziemlich verrückt.  
-Nein, ich meine dich.

377

00:25:10,926 --> 00:25:14,554  
Du kannst hier nicht so reinkommen.  
Ich bin nicht mehr deine Freundin.

378

00:25:16,306 --> 00:25:17,474  
Gut, aber...

379

00:25:20,060 --> 00:25:21,019  
Ich vermisse dich.

380

00:25:22,521 --> 00:25:23,522  
Und uns.

381

00:25:25,565 --> 00:25:28,109  
-Du nicht?  
-Ich glaube, du solltest gehen.

382

00:25:49,130 --> 00:25:51,925  
-Warum bist du so gemein zu ihm?  
-Ernsthaft?

383

00:25:52,175 --> 00:25:54,886  
Er versucht es. Sei nachsichtig.  
Er vermisst dich.

384

00:25:54,970 --> 00:25:56,930  
-Mom, du verstehst gar nichts.  
-Was denn?

385

00:25:57,013 --> 00:25:58,598  
Er war nicht nett zu mir.



386  
00:25:58,765 --> 00:26:00,308  
Willst du das für mich?

387  
00:26:00,392 --> 00:26:02,269  
Was ist bloß mit dir los?

388  
00:26:02,561 --> 00:26:05,230  
-Nichts ist mit mir...  
-Kein Wunder, Dad hat dich betrogen.

389  
00:26:07,023 --> 00:26:07,899  
Ich muss los.

390  
00:26:18,034 --> 00:26:19,411  
Einen Moment, Spencer.

391  
00:26:19,911 --> 00:26:21,371  
Hi, kann ich dir helfen?

392  
00:26:21,663 --> 00:26:24,124  
Ich bin Tabitha, Elodies Freundin.

393  
00:26:24,666 --> 00:26:25,709  
Ist sie zu Hause?

394  
00:26:25,792 --> 00:26:27,544  
Sie hat gerade Hausarrest.

395  
00:26:28,003 --> 00:26:29,337  
Sie kann nicht an die Tür.

396  
00:26:30,880 --> 00:26:31,756  
Gut.

397  
00:26:50,650 --> 00:26:54,988  
TABITHA  
SIE FANDEN BRADYS AUTO.

398  
00:26:58,533 --> 00:26:59,451  
Verdammt.

399

00:27:59,177 --> 00:28:00,720

Untertitel von: Michaela Friedrich